

# 1908-10-11

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Helge Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Chicago

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn  
Jacobsen.

**DOKUMENTINDHOLD**

I dette brev forklarer CJ, at det var hans børn, der ødelagde hans ægteskab med Lili v. Kohl, ikke aldersforskellen. CJ bifalder, at Helge (og Josephine) vil lære fransk, og han synes, at det er en god investering.

**TRANSSKRIFTION**

11-10-1908

Min kjære Helge

Det kan ikke undre Dig at jeg i min Meddelelse ikke angav den Grund, som i Virkeligheden var den dybeste: at mine Børn fra Begyndelsen af havde ødelagt Forholdet imellem os indbyrdes, men nøiedes med at angive \_den Grund som Enhver vilde kunne forstaae uden at saare Nogen: Aldersforskellen

Det glæder mig at I ere ivrige for at lære Fransk, men naar Du taler om at det bliver Dig for kostbart

saa kan jeg ikke give Dig Ret

Jeg er naturligviis glad over at Du ikke ødsler og jeg ønsker Intet hellere end Du altid maa være en god Økonom.

Det er derfor meget fornuftigt hvis Du lægger alle de Penge op som Du faaer igjennem Bryggeriet (hvormeget Du vil faae i Aar veed jeg ikke - men noget bliver der dog nok).

Men det er ikke nogen ilde "Capitalanbringelse" at anvende de nødvendige Penge paa at lære det nødvendige Fransk.

Med venlig Hilsen til Josephine

Eders hengivne

Papa

GRAND HOTEL  
DE ROMER U. DU NORD

•••• A. MÜHLING ••  
Kgl. Hoflieferant 18181818  
•••• BERLIN ••••

Fernsprecher:  
Amt I, No. 4438 und 7509.

11/16 08

Berlin N. W., den 11-10-1908  
Unter den Linden 37.

Min kjære Helge

Det kan ikke undre Dig  
at jeg i min Meddelelse ikke  
angav den Grund, som i Vink-  
lysteden var den dybeste:  
at min Point for Begyndelsen af  
sæde i delagt Forholdet  
imellem os i Bygden, nu  
vi er med et angive den  
Grund som Brevet vilde kunne  
forståes under et saare  
Øje: Alder, fortjeller.

Det glæder mig at I er  
ivrig for et læst Præst,  
men naar De taler om et  
det bliver Dig for godt bant

me kan jeg isth gøre Dig  
det.

Jeg er naturligvis glad over  
at Du isth idder og jeg ønsker  
Dit velkommen og Du altid  
nu være en god Person.

Det er derfor meget frækt  
hvis Du lægger alle de penge  
op som Du faar ijsaam  
Oryggest (hvorved Du vil  
faa saam ved jeg isth - men  
Nipt bliver der dog nok)

Men det er isth roge ilde  
Capitalarbejde et aarsende  
de nødvendige penge naar at  
lære det nødvendige Præst.

Verly, Hilse til Josephine

Ederes Kærlige

Papa